

**ARTVİN İLİNİN SARIBUDAK KÖYÜNDE KULLANILAN Kİ İ ADLARI İLE  
BUNLARDA MEYDANA GELEN SES DEĞİŞİMLERİ***Sinan UYUR\****ÖZET**

Ki i adları ile çe itli bilim dalları kendi disiplinleri çerçevesinde ilgilenmekte ve bunları derlendirmektedir. Ki i adları a ız bilimi bakımından da önem arz etmektedir. Bir a ız bölgesindeki ki i adlarını incelemek, bize a ız bölgesinin tarihi, etnik yapısı, kom uluk ili kileri gibi çe itli bilgileri sa lamasının yanı sıra a ızdaki fonetik temayüllerin tespitine de yardımcı olabilir. Bu amaçla evvela Artvin'e ba lı Sarıbudak köyünden 20. yüzyıl boyunca kullanılmı olan ki i adları derlenerek çeviri yazı ile bir bütünce olu turuldu. Bu makalede, derlenen malzeme ses bilimi açısından i lendi ve sonuç kısmında a zın fonetik temayülleri de erlendirildi.

**Anahtar Kelimeler:** A ız Bilimi, Ad Bilimi, Ki i Adları Bilimi, Ses Bilimi, Artvin, Sarıbudak.

**PERSON NAMES IN THE SARIBUDAK VILLAGE OF ARTVIN PROVINCE AND  
PHONETIC CHANGES BECOMING IN THESE**

63

**ABSTRACT**

Various disciplines deal with and evaluate person names within the framework of their own fields. Person names are also important for dialectology. Examining the person names of a dialect zone not only provides us with various information concerning the history, ethnic composition and neighborly relations of the dialect zone but also helps determining the phonetic tendency in the dialect. For this purpose, first a corpus has been prepared with transcription by compiling the proper names used during the 20<sup>th</sup> century in the Sarıbudak village of Artvin Province. Then the compiled material has been analyzed in terms of phonology in this article and the phonetic tendency of the dialect has been evaluated in the concluding section.

**Keywords:** Dialectology, Onomasiology, Anthroponymy, Phonology, Artvin, Sarıbudak.

**1. GİRİŞ**

Bir dildeki ki i adları, ad biliminin (Alm. onomasiologie, Fr. onomasiologie, ng. onomasiology) bir alt kolu olan ki i adları bilimini (Alm. anthroponymie, Fr. anthroponymie, ng. anthroponymy) ilgilendirmektedir. Ki i adlarını incelemek dilin bünyesiyle ilgili elimize birçok bilgi vermesinin yanı sıra o dili konu anların ilgilerini, kültürlerini, tarihi geçmi lerini, kom uluk yaptıkları, kültür alı veri inde buldukları milletlerin hangileri oldu unu, gelece e bakı larının

\* Yrd. Doç. Dr., Artvin Çoruh Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Artvin – TÜRK YE, E-posta: turkoloji@yahoo.com.

nasıl oldu unu anlamamıza yardımcı olur. Bu sebeple ki i adları ile dil biliminin haricinde pek çok bilim dalı da kendi kuralları çerçevesinde ilgilenmekte ve bunları de erlendirmektedir<sup>1</sup>.

Ki i adları a ız ara tırmaları alanında da bize de erli veriler sunmaktadır. Ki i adları a zın fonetik temayüllerini belirlemede kullanılabilen i gibi a zın temayüllerinden a ızda yer alan ki i adlarının o a za hangi dönemde hangi a ız bölgesinden geçmi olabilece i hakkında da bize çok eyler anlatabilir. A ızlardaki çok katmanlılık meselesine de ık tutabilecek verilerin elde edilebilece i ki i adlarının derlenip bu bakımından de erlendirilmesi Türklük bilimi açısından önem arz etmektedir.

Bu mülahazalarla evvela Artvin ilinin Sarıbudak köyündeki özel isimler nüfusta yazıldı ı gibi de il de söylendi i gibi kaydedilerek bu a zın fonetik temayüllerinin ortaya konması için üzerinde çalı ma yapılacak gerekli malzeme toplanmı tır. Bugün hâlâ köyde ya ayan ehrin etkisinden uzak olan ve bu a zı ya atan Nadim Aktan (87), Ruhset Aktan (82), Zelifa Aytekin (81), Selahattin Uy ur (65) ve Naincer Uy ur (54)'dan ki i adları ve verili süreçleri hakkında tarafımızdan kayıtlar yapılmı tır.

Artvin il merkezinden Yusufeli ilçesi istikametinde 20 km. gidildikten sonra yolun sa ındaki vadinin a zından 5 km. içeride 700 metre rakımda yer alan Sarıbudak köyü (tarihî kaynaklarda Melo/Milo/Malokale, imdilerde Melo) Türk nüfus tarafından meskûn olup 1877-1878 Osmanlı-Rus Harbi'nden sonra Osmanlı Devleti'nin Rusya sınırını olu turmu , Rusların Erzurum üzerinden Bayburt'a sarkması tehlikesi üzerine köy ahali 1916'da Gümü hane, Sivas, Tokat, Çorum, Ankara havalisine göç ederek bir müddet buralarda ya amı , Artvin'in i galden kurtarılmasından sonra ise köy ahalisinin ekserisi geri dönerek vatanlarını enlendirmi tir. Yedi mahalleden olu an köyün nüfusu zaman zaman Bursa, Mısır, Batum, Erzurum, Ahıska ve özellikle Yusufeli köylerinden gelenlerden olu mu tur. Dolayısıyla köyün kültürel yapısı spir, Tortum, Oltu, Olur, Yusufeli, Artvin, Ardauç, av at, Posof ve Ahıska ile ortaklık göstermektedir. Bu ortaklı ın ki i adları alanında da kendini gösterdi i ki i adları listesindeki adlar incelendi inde anla ılacaktır<sup>2</sup>.

Tabii çevresi içinde biri, öncelikle gördü ü, duydu u, dokundu u, kokladı ı, tattı ı ve aklıyla kavradı ı eylerin isimlerini evvelkilerden tevarüs ederken nadiren de olsa bir eylere ad verme gereklili i duymaktadır. Ancak sadece "insan" üst kümesi içinde adlandırılabilen "insan"ın her ferdine bir isim verilmesiyle bahsedilen durumdan farklı bir durum ortaya çıkmaktadır. nsan, içinde ya adı ı toplum, kabul etti i din, akrabalık ili kileri, mensubu bulundu u milleti, ya adı ı co rafya, yaptı ı i e göre çe itli sıfatlar sahibi olmanın yanı sıra birini bir di erinden ayıran isimler ta ımaktadır. Bunun temelinde insanların önem verdi i eylere ad verip adı olan eyleri önemsemesi bulunmaktadır<sup>3</sup>. simlerin fark olu turamadı ı durumlarda ise merkezi otoriteler tarafından numaralandırılmalar da yeni bir adlandırma e ilimi olarak kar ımıza çıkmaktadır.

<sup>1</sup> Ahmet Aydın, "A rı Civarında Ki i Adları", Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Yıl 2009, Sayı 13, s. 228; Derya Duman, A Linguistic Study of Turkish Personal Names Micro and Macro Perspectives, Hacettepe University Institute of Social Sciences, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 2000, s. 2.

<sup>2</sup> Bk. Minara Aliyeva Esen, "Ahıska Türklerinde Ki i Adları", Uluda Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Yıl: 10, Sayı 16, 2009/1, s. 167-186; smayıl Kazımov, Axisqa Türklerinin Dili [elektronik sürüm], Elm, Bakı, 1999, www.axıska.narod.ru/3.10.1..htm, Eri im Tarihi: 08.04.2013.

<sup>3</sup> Ahmet Karado an, "Türk Ad Biliminde Renk Kültü", Milli Folklor, Yıl 16, Sayı 62, Ankara, 2004, s. 89.

Türk ki i adları çok uzun bir tarih boyunca bulundu u co rafyaya ve ya attı ı töreye göre farklı ekiller gösterir<sup>4</sup>. Verilen her ad o çocu un hayat bulmasına vesile olmu ana-babanın da atalarından gördü ü geleneklere uygundur<sup>5</sup>. Sarıbudak köyünde de her yeni do an çocu a bir isim verme, onun sosyal ortama ilk adımı sayılmakta ve bu olay önemsenmektedir. Do an çocuk erkek ise bu çocu a mazide muktedir, güçlü, çevresi tarafından saygı gösterilen bir ki inin, kız ise huyu suyu güzel, ho a giden, iffet ve namus timsali, be enilen bir kadının adı verilmektedir. Dolayısıyla ki i adları toplumun çe itli gruplarını, onların dünya görüşü nü, gelenek ve göreneklerini, inançlarını kapsamakta ve yansıtmaktadır<sup>6</sup>. Böylece çocuklara verilen adlar ekseri bir veya iki nesil öncekilerden seçilmekte iken, Cumhuriyetle birlikte Türkiye'nin di er bölgelerinde oldu u gibi<sup>7</sup> devletin halkı ekillendirme politikalarının etkilerinin görüldü ü okuldan, ehirden, radyodan, televizyondan, gazetelerden de bu hususta etkilenildi i Sarıbudak köyü ki i adları listesinden anla ılmaktadır. Bu durum uzun asırlar içinde ancak kendi çevresinde, tabii sınırları içinde varlı ını sürdüren a zın ve bu a zın ta ıdı ı kültürel de erlerin a ınma ba langıcı olmu tur. Dil kullanıcıları dı arıdan gelen bu yeni adları a zın mevcut temayülleri do rultusunda de i tirmi ; ancak ehirlilemenin hızlanmasıyla bu sefer de a zın kendi bünyesinde ortaya çıkan isimler yerlerini ço unlu unkine terk etmi tir.

Yukarıda bahsedilen ad verme temayüllerinin yanı sıra ki inin çe itli özelliklerinden kaynaklanan sıfatlarıyla birlikte isimlendirme, eski Türk kültürünün bir devamı niteliindedir<sup>8</sup>. Dede Korkut Destanları'ndaki ad verme gelene i ve ki i adı yapılarıyla örtü en<sup>9</sup> bu adlandırma ço unlukla ki iyi aynı adı ta ıyanlardan ayırmak için kullanılmaktadır. Dolayısıyla bu adlandırmalarda ahsın dı görünü ü, karakteri, me guliyeti, men ei gibi ki iler arası farklar ifade edilmektedir<sup>10</sup>. Ki ilerinin alınmaması için de "Yigit namiyınan an ilur." denilmektedir. Bu isimlendirmeler ço unlukla hakkında konu ulanlar için kullanılır, yüz yüze münasebetlerde ki inin lakabı zikredilmez. Ancak samimi ortamlarda, kırgınlık darginlı ın olmayacağı durumlarda da ki inin lakabıyla ça rıldı ı olur. gulalun «alis, ayvi «alis, sari telat, sari haydar, boyuk ya ar, kuçuk ya ar, cevdet peylowan, karaamet, kor dede, qantor dursun, ali çawu , âmet omba i, kor yusuf, qara yusuf, cazi padi, quyru«li padi, qara padi bunlardan bazılarıdır. Göktürkler döneminde de rastlanılan bu adlandırma gelene i<sup>11</sup> bugün Sarıbudak köyü a zında canlılı ını yitirmeye yüz tutmu tur.

<sup>4</sup> Tuncer Gülensoy, "Türk Ki i Adlarının Dil ve Tarih Açısından Önemi", Türk Dili, Ocak 1999, Sayı 565, s. 3 .

<sup>5</sup> Nesrin Güllüda , "Sarıkamı Ba köy'de Ki i Adları", Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Cilt 12, Sayı 1, Elazı , 2002, s. 81.

<sup>6</sup> Varis Abdurrahman, "Türklerin Ad Koyma Gelenekleri Üzerine Bir nceleme", Milli Folklor, Yıl 16, Sayı 61, Ankara, 2004, s. 128.

<sup>7</sup> İhan Ba göz, " nisan Adları ve Toplum", Türk Dili, Mart 1976, Cilt XXXIII, Sayı 294, s. 169-170.

<sup>8</sup> Emel Soyubol, Türk Dili Kökenli Ki i Adlarının Yapısı, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, Sakarya, 2007, s. 4.

<sup>9</sup> Mehmet Hazar, "Artuko ulları Zamanında Dedekorkut Kitabı'ndaki Ki i Adları", Turkish Studies, Volume 3/1, Winter 2008, s. 24-31; Âdem Balkaya, "'Salur Kazan'ın Evinin Ya malandı ı Boy'da ahs simleriyle Birlikte Kullanılan Sıfatların levleri", Uluslararası Sosyal Ara tırmalar Dergisi, Cilt 4, Sayı 16, Kı 2011, s. 75-79.

<sup>10</sup> Madat Namazo lı Çobanov, Azerbaycan Antroponimiyasının Esasları, Ganatleba Ne riyatı, Tiflis, 1983, s. 70.

<sup>11</sup> Yunus Memmedov, "Onomastik Birimlerle Lügat Birimleri Arasında Leksik-Semantik Alaka", Türk Dünyası ncelemeleri Dergisi, Cilt V, Sayı 2, zmir, 2005, s. 404.

Aynı adı taşıyanların çokluğu ki i adının ayırıcı özelliğini azalttı. İnan, ki i adıyla beraber kullanılan sıfatlar zamanla adın yerine geçmektedir<sup>12</sup>. Balıqlıca sadece lakabı takan ki i nin kullandığı lakap, çevre tarafından tasvip edilirse, yavaş yavaş yaygınlık kazanır ki i nin asıl adı kullanılmaz olur ve ki i lakabıyla anılır<sup>13</sup>. Adların yerlerini tutan lakapların ırk, meslek, memleket, fizikî ve ruhî özellik ile akrabalık ilişkilerinden kaynaklandığı görülmektedir. Dolayısıyla Kafkasya'dan göç eden Lezgilerden olduğu için "lezgi", İran'dan geldiği için "acem", cinlerle uğraştığı için "cindar", çapula denen ayakkabı imal ettiği için "çapulaci", emtiyenlik yaptığı için "egirtman", askerde topçu sınıfından olduğu için "topçu", ordudaki rütbesi sebebiyle "baçavı", Orco köyünden Sarıbudak köyüne gelin geldiği için "orcoklı", Bedazor köyünden Sarıdubadak köyüne gelin geldiği için "bedazorlı", ninesi esmerli olduğu nedeniyle çocukken "qaraba" diyerek sevdiği için "qaraba", esmerli olduğu ve cevvali olduğu çizgi roman kahramanı Karaoğlan'a benzediği için "qaraoğlan", gözlerini yıldırım çarpması sonucu kaybettiği için "kor", çocukken gelinlik ve tonto olduğu için "toto", eski bir akrabası paşa olduğu için "paşa" lakapları özel isimlerin önüne geçerek ki i adı olarak kullanılmaktadır.

Köyde kullanılan ki i adlarında Arapça ve Farsça kelimelerin oranının, Türkçenin kelime hazinesindeki Arapça ve Farsça kökenli kelimelerin oranından daha fazla olması<sup>14</sup> halkın Müslüman olmasından kaynaklanmaktadır. 1525 tarihli Adana Mufassal Tahrir Defteri'nde Türkçe baba adlarının Türkçeleştirilmesinden daha fazla olması, Türkçe ki i adlarının yerine Arapça ve Farsça ki i adlarının geçmeye başlamasının 16. yüzyılın ilk çeyreğinde cereyan ettiği anlamına gelmektedir<sup>15</sup>. Bu da her gelişmiş dil için geçerli olan tabii bir süreçtir<sup>16</sup>. Arapça ve Farsça kökenli adların yanı sıra Sarıbudak köyünde abu, altun(ay), aslan, aydemur, begta, begi(o/oy), çiçek(-gay), dursunqaya, erdem, erdinç, eren, ertürlü, geçgun, gokçen, gul'anum, gultal, gulay, gulçiçek, gulpaşa, gumi, güzel, «anum, ipek, qaya, qayabeg, pambu», seçgun, selçuk, taştan, sevinç, sevinur, solmaz, songul, toto, tuci, ula, yalduz, yeliz, yıldız gibi pek çok kadim isim de vardır.

Sarıbudak köyünde yazı dili hâline gelmeyip bir aydınlaşma oluşturmaması için ölçünlü emektirdir. Buna bağlı olarak bu alanda kullanılan kelime ve eklerdeki çok eklilik ki i adlarında da görülmektedir. Bu çok eklilikte ki i adının Sarıbudak köyünde zina girişi yolu ve zamanı da etkilidir. Köyünde kullanılan temur/temura a/temuro li ile demurco li/aydemur kelimelerindeki bu ikilik manidardır. Kelime başı "t"leri koruyanlar Kıpçak özelliği taşıyan tonlularak "d"le en O uz üyesini yansıtmaktadır. Bu durum bölgenin tarihî seyriyle de uyumludur. Bölgeye gelen Kıpçak boylarında, özellikle 16. yüzyılda buranın O uz menine bağlı Osmanlılar tarafından fethedilmesinden sonra O uzla ma cereyan etmeye başlaması, bu

<sup>12</sup> Orhan Acıpayamalı, "Türk Kültüründe "Ad Koyma Folkloru"nun Morfolojik ve Fonksiyonel Yönlerden İncelenmesi", IV. Milletlerarası Türk Halk Kültürü Kongresi Bilgileri IV. Cilt Gelenek, Görenek ve Nançlar, Ofset Repromat Matbaası, Ankara, 1992, s. 11.

<sup>13</sup> İbrahim Boyraz, "Lakaplar Konusunda Dikkatler ve Bir Yöre Örneği", Türklük Bilimi Araştırmaları, VII. Sayı, Sivas, 1998, s. 113.

<sup>14</sup> Ali Açıklık, "Artukabad Kazasında Türk Ki i Adları", Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Cilt 13, Sayı 2, Elazığ, 2003, 305-335.

<sup>15</sup> Yılmaz Kurt, "1525 Tarihinde Adana Sancağında Türkçe Ki i Adları Üzerine", BAL-TAM Türklük Bilgisi 2, Balkan Türkoloji Araştırmaları Merkezi, Prizren, Mart-2005, s. 72-83.

<sup>16</sup> Marika Çikria, "Türk Tabakası Gürcü Ki i Adları Hazinesinde", III. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildiri Kitabı, Hacettepe Üniversitesi Basımevi, Ankara, 2010, s. 229.



## 2. Ses De i imleri

Alıntı kelimelerdeki ses olayları, girmi oldukları dilin yapısına uyum sa lama gayretlerinin tabii sonucudur<sup>19</sup>. Dolayısıyla a ız kullanıcıları gerek geçmi ten gelen ki i adlarında gerekse merkezile me etkisiyle son yüzyıl içerisinde a za girmi ki i adlarında ses de i imlerine giderek a zın fonetik temayüllerini i letmi lerdir.

### 2.1. Ünlüler

Sarıbudak köyü a zının da içinde bulundu u Artvin a zındaki kalınlık-incelik uyumu veya uyumsuzlu u civar illerle paralellik göstermektedir<sup>20</sup>. Bazı Türk lehçelerinde oldu u gibi içerisinde "ı", "ö", "ü" ünlülerinden biri ya da birkaçı bulunan kelimelerdeki zikredilen ünlüler ya tam ya da yarım sıra de i tirmektedir. Bunda bol miktarda alıntı yapılan Arapça, Farsça ba ta olmak üzere kom u dil Gürcücenin etkisi bulundu u gibi, bölgede ya ayan Türklerin etnik yapısında rol alan Kıpçak Türklerinin dillerinin de etkisi oldu u açıktır. Bugün Kıpçak kökenli Kumuk ve Dobruca Tatar Türkçelerinde de benzer e ilimler dikkat çekicidir<sup>21</sup>.

Eski Anadolu Türkçesinde oldu u gibi Sarıbudak köyü a zında da düzlük-yuvarlaklık uyumunun geli memi oldu u ve eklerde yuvarlakla manın meydana geldi i görülmektedir. Bu bakımdan Sarıbudak köyü a zı Eski Anadolu Türkçesi ile benzerlik göstermektedir.

#### 2.1.1. Ünlü De i imleri

##### 2.1.1.1. Uzunluk Bakımından

##### 2.1.1.1.1. Ünlü Normalle mesi

Arapça ve Farsçadan alınan isimlerdeki uzun ünlüler Sarıbudak köyü a zında normalle mi tir. STT'de ki i adlarının bir kısmında korunan uzun ünlülerin tamamıyla normalle mesi Sarıbudak köyü a zının en belirgin özelli idir. Burada aydın zümrenin yoklu u dilin tabii mecrasında geli mesini, kurallarının daha düzenli i lemesini sa lamı tır.

alinaz < Ar. jAlı + Far. nâz

ali an < Ar. jAlı + ân

arif < Ar. jÂrif

hur it < Far. »ûr ıd

israfil < Ar. srâfııl

naci < Ar. Nâcı

nadim < Ar. Nâdim

necat < Far. Necât

<sup>19</sup> Ülkü Çelik- avk, "Karakalpak Ki i Adları Üzerine Bir nceleme", Milli Folklor, Yıl 14, Sayı 54, Ankara, 2002, s. 66.

<sup>20</sup> Turgut Acar, Artvin ve Yöresi A ızları, Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Basılmamı Doktora Tezi, Erzurum, 1972, s. 98-142; Ahmet B. Ercilasun, Kars ili A ızları -Ses Bilgisi-, TDK Yay., Ankara, 2002, s. 65-76; Erdiç Demiray, Ahıska Türkleri A zı, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Doktora Tezi, Kayseri, 2011, s. 58-77; Efrasiyap Gemalmaz, Erzurum li A ızları, I. Cilt, TDK Yay., Ankara, 1995, s. 96-106; Turgut Günay, Rize li A ızları, TDK Yay., Ankara, 2003, s. 52-60; Necati Demir, Trabzon ve Yöresi A ızları, Cilt I-II-III, Gazi Kitabevi, Ankara, 2006, s. 170-185.

<sup>21</sup> Nikolay Aleksandroviç Baskakov, Türk Dillerinin Tarihi-Tipolojik Sesbilimi, Çev. Kenan Koç, Oktay Selim Karaca, Multilingual Yay., stanbul, 2006, s. 143; Çetin Pekacar, agm., s. 962; Ciden Sena Menabit, Yazılı ve Sözlü Kaynaklara Dayalı Romanya Türklerinin Dili ve Söz Varlı ı, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Basılmamı Doktora Tezi, Ankara, 2006, s. 36-40; Nazmiye Murtazayeva, Kırım Türkçesi Romanya Köstence A zı, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, 2010, s. 10-21.



êriyar < Far. ehr + yâr  
êriye(y) < Ar. ehriyye  
yâya < Ar. Ya yâ  
zîni < Ar. ±ihni  
zôre < Ar. Zühre

#### 2.1.1.2. Kalınlık- ncelik Bakımından

##### 2.1.1.2.1. Kalınla ma

Ço unlukla “ü” ve “ö” ünlülerinin kalınla masıyla ortaya çıkmaktadır (bk. 2.1. Ünlüler). Bir örnekte ise bu de i ikli in ünlü uyumundan kaynaklandı ı görülmektedir.

-e- > -a-

bayaz < Ar. Beyâ

-i- > -u-

rufet < rifet < Ar. Rifjat  
aydemur < ET ay + temir

ö- > o- ; -ö- > -o-

occan < STT öz + Far. cân  
ozden < STT Özden  
oven < STT Öven  
ozen < STT Özen  
ozgur < STT Özgür  
ozlem < STT Özlem  
koksâl < STT Kôk + sal  
gonul < STT Gönül (Sarıbudak a zı goyn < ET Kôñül)

ü- > u-

gumi < ET kümü  
yuksel < STT yüksel

##### 2.1.1.2.2. ncelme

Ço unlukla ilk hecedeki düz kalın ünlünün gerileyici benze meyle inceldi i görülmektedir.

a- > ä- ; -a- > -ä/e-

âdalet < Ar. ĵAdâlet  
âziz < Ar. ĵAzız  
âzmi < Ar. ĵAzmi  
qâriman < Far. Çahramân  
hâlim < alım  
hâmdi < Ar. amdı  
hâmit < Ar. âmid  
qâdir < Ar. Çâdir  
qârip < Ar. arıpb



me«bule(y) < Ar. Maqbûle  
me«sut < Ar. Maqşûd  
nevzet < Far. Nev + zâd  
remezan < Ar. Rama ân  
rufet < Rifet < Ar. Rifjat  
seladdin < Ar. ~alâ e'd-dîm  
u eyp < Ar. ujayb

-a- > -i-

qâriman < Far. Çahramân

ı- > i-

aydin < ET Aydın

2.1.1.3. Darlık-Geni lik Bakımından

2.1.1.3.1. Geni leme

Arapça ve Farsça kökenli adların ilk hecesindeki dar ünlülerin yer yer gerileyici benze meyle geni ledi i görülmektedir. Birkaç örnekte ise ikinci hecede ilerleyici benze me ile geni leme meydana gelmi tir.

i- > ä/e- ; -i- > -e-

âsan < Ar. sân  
seraç < seraceddin < Ar. Sirâce'd-dîm  
raset < Ar. Râşid  
peruz < peruze(y) < Far. Pırûze

-u- > -e-

murevet < muruvet < Ar. Muruwwet  
mêmet(-day) < mehmet < Ar. Mu ammed

-u- > -o-

omer < Ar. jUmer  
osman < Ar. jU&mân  
lo«man < Ar. Luqmân  
zôre < Ar. Zuhre  
co un < Far. cû + EAT - un  
o ret < Ar. uhret

2.1.1.3.2. Daralma

Az sayıda da olsa bazı kelimelerin ekseri orta hecesinde geni ünlülerin daraldı ı mü ahede edilmektedir.

-a- > -i-

qâriman < Far. Çahramân

-e- > -i- ; -e > -i

zulfikar < Ar. ʔü'l-feqâr

nagiyan < Far. Nâgehân

ay i < Ar. ʔ e

muyîbet < Ar. Muʔebbed

-ö- > -u-

guzel < EAT gözel

2.1.1.4. Düzlük-Yuvarlaklık Bakımından

2.1.1.4.1. Düzle me

Yuvarlak ünlülerin yer yer düzle ti i görülmektedir. Bunların düzle mesinde gerileyici ve ilerleyici benze menin yanı sıra aykırıla manın da oldu u örneklerden anla ılmaktadır.

-u- > -a-

faʔt < fuʔt < Ar. Fuʔad

-u- > -e-

mêmet(-day) < mehmet < Mehemmet < Ar. Mu ammed

murevet < muruvet < Ar. Muruvvet

-ü- > -i-

kâriban < Far. Kehrubâ

gumi < ET kümü

inci < ET yinçü

2.1.1.4.2. Yuvarlakla ma

Düz ünlünün yuvarlakla masında, kendinden sonra gelen dudak ünsüzlerinin etkili oldu u örneklerden anla ılmaktadır. Yuvarlakla manın düz-dar ünlüde oldu u gibi, düz-gehi ünlülerde de görülmesi dudak ünsüzlerinin Sarıbudak köyü a zında etkisini göstermesi bakımından manidardır.

“seçgun” isminin bu ekilde geli mesinin sebebi ise ekin ünlüsünün Eski Anadolu Türkçesinde oldu u gibi Sarıbudak köyü a zında da yuvarlak olmasıdır<sup>22</sup>. “molloşman” adında ise ünlülerin birbirini benze tirmesinin amil oldu u görülmektedir.

-i- > -u-

yawuz < ET yabız

-i- > -u-

rufet < Ar. Rifʔat

aydemur < ET ay + temir

temur < ET temir

<sup>22</sup> Gürer Gülsevin, Eski Anadolu Türkçesinde Ekler, TDK Yay., Ankara, 2007, s. 134.

-e- > -o-

owqi < Ar. ewqı  
owqiye(y) < Ar. ewqiyye  
fowqiye < Ar. Fewqiyye  
molloşman < Ar. Mewlâ + jU&mân

### 2.1.2. Ünlü kizle mesi ve kilile mesi

Aynı nefes baskısı altında bo umlanan ve tek bir ünlü de erinde olan ikiz ünlü<sup>23</sup> veya ikili ünlüye<sup>24</sup> Sarıbudak köyü ki i adlarında da rastlanmaktadır. A ızda yer alan ki i adlarında, "i", "ı", "h", " " , "«", "w"nin dü mesi ile kar ıla an aynı veya farklı iki ünlü birbirini benze tirmekte ve her birinin çıkı süresi kısalmaktadır. Yani her iki ünlü tek bir ünlüden biraz uzunca telaffuz edilmektedir. Ancak ikili ünlülük veya ikiz ünlülük kalıcı bir durum de il bir geçi dönemidir. "mêmet", " âmeddin" örneklerinde görüldü ü gibi bu ikiz ve ikili ünlülerin bir kısmı evvela tekle mekte ve tekle me esnasında uzun ünlülük olu maktadır. Daha sonra ise uzun ünlüler "seladdin", "memi " ve "mezin" misallerinde görüldü ü gibi normalle mektedir.

baâr < Far. Bahâr  
ciângil < Far. Cihân-gır  
faât < fuât < Ar. Fu'âd  
melaât < Ar. Melâ at  
molloşman < Ar. Mewlâ + jU&mân  
muâmmer < Ar. Mu jammer  
muârem < Ar. Mu arrem  
muârem < Ar. Mu arrem  
muâccel < Muweccel < Ar. Mübeccel  
nebaât < Ar. Nebâhat  
saâdet < Ar. Sajâdet  
seâr < Ar. Se er  
sebaât < Ar. Sebâ at  
semaât < Ar. Semâkat  
suâyla < Ar. Suheylâ  
haciâli < Ar. âcı + jalı

### 2.1.3. Ünlü Dü mesi

Sarıbudak köyü a zında dar ünlüler ekseri ortada az da olsa ba ta ve sonda dü mü tür. Genellikle dü me, akıcı ve yarı ünlü durumunda olan bir ünsüz ile akıcı, yarı ünlü, sızıcı veya patlayıcı ünsüzlerden biri arasında bulunan ve açık bir heceden sonra gelen açık hece ünlülerinde görülmektedir<sup>25</sup>.

u- > Ø- ; -u- > -Ø-

veysel < Ar. Uweyse'l  
mezin < Ar. Mu'le in

<sup>23</sup> Zeynep Korkmaz, Gramer Terimleri Sözlü ü, TDK Yay., Ankara, 2010, s. 127.

<sup>24</sup> Efrasiyap Gemalmaz, age., s. 119.

<sup>25</sup> Ahmet Gün en, Kır ehir ve Yöresi A ızları ( nceleme-Metinler-Sözlük), TDK Yay., Ankara, 2000, s. 47.

-i- > -Ø- ; -i > -Ø

ay i < EAT Ayi e < Ar. Ā e  
 muca < mucayde < Ar. Mucāhide  
 niyaz < Ar. Niyāz  
 inas < Far. inās

-a- > -Ø-

seladdin < Ar. ~alā e'd-dīn  
 âmeddin < Ar. ahâbe'd-dīn  
 aledin < Ar. ĩAlā'e'd-dīn  
 mēmet(-day) < mehmet < Ar. Mu ammed  
 ziyeddin < Ar. iyā'e'd-dīn

#### 2.1.4. Ünlü Türemesi

Dar ünlüler birkaç kelimenin orta hecesinde türemi tir.

-Ø- > -u-

kamuran < Far. Kām + rān

-Ø- > -i/-ĩ-

mıriban < Far. Mihrbān  
 bedir < Ar. Bedr  
 begir < Ar. Bekr  
 uzeyir < Ar. ĩUzeyr  
 ruqiye(y) < Ar. Ruqye  
 yadigar < Far. Yad + gār  
 iliyaz < br. İyās

#### 2.2. Ünsüzler

Sarıbudak köyü a zındaki ki i adlarında b, c, ç, d, f, g, , h, «, j, k, k', q, l, m, n, p, r, s, , t, t, v, w, y, z olmak üzere 26 ünsüz bulunmaktadır. Bu bakımdan ki i adlarındaki bu ünsüz varlığı Eski Anadolu Türkçesi ile yakınlık göstermektedir. "ñ" ünsüzünün ise ayrı arak yer yer "n" "le mesi, " "le mesi, "g"le mesi ve "v/w"le mesi a zı di er Batı Grubu a ızlarından ayırmakta ve Do u Grubu a ızlarına yakla tırmaktadır<sup>26</sup>. kisi Arapça, biri Rusça kökenli ki i adında geçen "k'" ünsüzü ise, kom u dil Gürcüceden Sarıbudak köyü a zına girmi tir. Bu da Sarıbudak köyü a zıyla konu anların Gürcüce konu an kom u köylerle olan irtibatının ne derece oldu unu göstermesi bakımından manidardır. Evlilikler, kar ılıklı göçler, sınır münasebetleri, gurbetçilik ve ehirlile me ile yakınlı manın bir sonucu olan etkile im dilde de ses ve kelime düzeyinde alı veri i beraberinde getirmi tir.

##### 2.2.1 Ünsüz De i imleri

<sup>26</sup> Leyla Karahan, Anadolu A ızlarının Sınıflandırılması, TDK Yay., Ankara, 1996, s. 19-28.



## 2.2.1.1. Ton Bakımından Ünsüz Değişimleri

## 2.2.1.1.1. Tonlulaştırma

Ouz grubu Türk lehçelerinde oldu gibi kelime başında ve ortasında Sarıbudak köyü a zında da tonlulaştırma görülmektedir. Kelime sonunda ise tonlulaştırma dikkat çekicidir.

k- > g- ; -k- > -g-

gultekin < ET Kültigin

geçgun < EAT geçkün < ET keç-

gulsun(ay) < Ar. Kulsum

gumi < ET kümü

begir < Ar. Bekr

t- > d- ; -t- > -d-

dursun < EAT Tursun

dursunqaya < EAT Tursun + qaya

aydemur < ET ay + demir

fediyeye < Ar. Fet iyeye

-f > -v

e rev < Ar. E ref

-s > -z

belqiz < Ar. belqıs

nevrez < Far. Nev + rez

ilîyaz < br. İlyâs

-ç- > -c-

tuncer < T. tunç + er

tuci < EAT tuç + Ar. -î

-h- > - -

o ret < Ar. uhret

## 2.2.1.1.2. Tonsuzlaştırma

Arapça ve Farsça kökenli ki i adlarının sonundaki tonlu patlayıcı "b" ile "d" ünsüzlerinin Sarıbudak köyü a zında tonsuzlaştırma geneli bir kaidedir. Bunun yanında iç sese birkaç "g"nin "k"le erek, "w"nin ise bir örnekte "f"le erek tonsuzlaştırma görülmektedir.

-b- > -p- ; -b > -p

pempe < OT Pembe

nesip < Ar. Naşîb

u eyp < Ar. ujayb

recep < Ar. Receb

re at < Ar. Re âd

re it < Ar. Re îd

talip < Ar. %âlib

-d- > -t- ; -d > -t

âmet < Ar. A med  
ferit < Ar. Ferîd  
«alit < Ar. »âlid  
«atice < Ar. »adice  
hur it < Far. »ûr îd  
levent < Far. Levend  
me«sut < Ar. Maqşûd  
medet < Ar. Meded  
mufit < Ar. Müfîd  
murat < Ar. Murâd  
nevzet < Far. Nev + zâd  
raset < Ar. Râşîd  
re at < Ar. Re âd  
sedat < Ar. Sedâd  
umit < Far. Umîd  
vedat < Ar. Wedâd

-g- > -k-

gultekin < ET Kültigin  
aytekin < ET Aytigin

-w- > -f-

ulfiye(y) < Ar. îUlwiyye  
selfinaz < Far. Servi + Far. nâz

2.2.1.2. Bo umlanma Yeri ve Tarzı Bakımından Ünsüz De i imleri

2.2.1.2.1. Çift dudaklıla ma

İlk örnekte bir sebebe ba lı olmadan "n"den "m"ye bir geçi olmu tur. İkinci ve üçüncü örnekte ise dudak ünsüzünün etkisiyle "n", "m"le mi tir. Son örnekte ise çift dudaklıla mada yuvarlak ünlünün etkili oldu u anlaşılmaktadır.

-n- > -m- ; -n > -m

ta«sim < Ar. Ta şîm  
nevim < Far. Nevîm  
sumbul < Far. Sunbul

-j- > - - > -w-

suwat < \*su at < Ar. Sujâd

2.2.1.2.2. Di -dudaklıla ma

Arapçadaki çift dudak "w"sinin kendisine tabi olan düz ünlünün etkisiyle di -duda a kaydı ı görülmektedir.

-w- > -f-

ulfiye(y) < Ar. ıUlwiyye  
safet < -affet < Ar. -afwet

-w- > -v-

cever < Ar. Cewher  
zevciye(y) < Ar. Zewciyye  
fevzi < Ar. Fewzı  
mevlut < Ar. Mewlûd  
cevri < Ar. Cewrı

#### 2.2.1.2.3. Di etlile me

"ı"nın yanındaki di eti ünsüzünün etkisiyle "t"le ti i, "m"nin ise bir örnekte "n"le ti i görülmektedir.

Arapçaya mahsus "&" ve " " di ünsüzlerinin Sarıbudak köyü a zında di eti ünsüzleri "s" ve "z"ye dönü mesi genel bir kuraldır. Bununla birlikte bir örnekte " "nin aykırılı arak "r"le ti i mü ahede edilmektedir.

-j- > -t-

mutteber < Ar. Muıteber

-m- > -n-

gulsun(ay) < Ar. Kulsum

&- > s- ; -&- > -s-

sabit < Ar. şâbit  
saniye(y) < Ar. şâniye  
sena < Ar. şenâ<sup>m</sup>  
servet < Ar. şervet  
kevser < Ar. Kevşer  
osman < Ar. ıU&mân  
emsal < Ar. Em&âl

- > z ; - - > -z- ; - > -z

zıni < Ar. şihni  
zekiye(y) < Ar. şekiyye  
mezin < Ar. Müşin  
nafiz < Ar. Nâfi

- - > -r-

kerziban < Ar. keşibân

#### 2.2.1.2.4. Di eti artılıla ma

"zc" ikilisinden birincisinin bo umlanma noktasının iki örnekte di eti ardına kayarak "c"le ti i görülmektedir.





## 2.2.1.2.7. Küçük dillile me

Gırtlak ve yutak bölgesi ünsüzlerinin bo umlanma noktalarının yer yer küçük dil bölgesine kayarak " " ve "«"le tikleri görülmektedir. Bunda "j" ve " "nın bölge a zında mevcut olmamasının, "h"nin de kelime içinde bulunamayın tesiri vardır.

-j- > - -

u eyp < Ar. ujayb

-h- > - -

a ver < Far. âh + vâ

- - > -«-

mu«o(y) < mu«emmet(-day) < Ar. Mu ammed

râ«ime < Ar. Ra µme

## 2.2.1.2.8. Gırtlaklıla ma

Arapçaya mahsus " " ünsüzü ile Türkçe kelimelerde de bulunabilen ve bölge a zının tanıyıp kullandığı "«" ünsüzünün bo umlanma noktalarının yutak ve küçük dil bölgesinden gırtlak bölgesine kayarak "h"le tikleri görülmektedir. Bunlardan birincisinin normal olmasına rağmen ikincisi bölge a zına genellenemeyecek bir ses de i imidir. Çünkü "«äyriye(y)" ismiyle birlikte "hayri" adının mevcudiyeti "hayri"nin STT'den geçti ini göstermektedir. Buna binaen di er isimlerin de STT'nin etkisiyle "h" ünsüzünü ta ıdıkları söylenebilir.

- > h-

haydar < Ar. aydar

hamiyet < Ar. amiyyet

harise(y) < Ar. ârişe

hâmdiye(y) < Ar. amdiyye

hâsret < Ar. asret

huseyn < Ar. useyn

«- > h-

hayri < Ar. »ayrı

hur it < Far. »ür µd

hulîya < Yun. »ulyâ

hayreddin < Ar. »ayre'd-dµn

## 2.2.1.2.9. Titrekle me

Bir örnekte ikiz " "nin birincisinin aykırıla ıp "r"le erek çıkı tarzında de i im olmu tur.

- - > -rz-

kerziban < Ar. Ke ibân

#### 2.2.1.2.10. Yanalla ma

Bir kelimedeki iki "r"den birinin "l"le mesi bu a ız için genel bir fonetik temayıdır. Buradaki örneklerin ilk ikisi bu ekilde açıklanabilir. Ancak son örnek açıklanamaz bir geli medir.

-r- > -l- ; -r > -l

selver < Far. Ser+ver  
serdal < Far. Ser+dâr  
ciğngil < Far. Cihân-gır  
zelife(y) < Ar. ʿârife

#### 2.2.1.2.11. Vurgusuzla ma

Sarıbudak köyü a zında Arapçaya mahsus vurgulu ünsüzlerden " ", "Ş", "@ " ve kısmen de "t"nin vurgusunun Türkiye Türkçesinde oldu u gibi normalle ti i görülmektedir<sup>27</sup>. Sarıbudak köyü a zında "t" sesinin varlı ının bilinmesine ra men "t"le menin bazı kelimelerde meydana gelmesinde bu adların STT'den alınmı olabilece i tahminini güçlendirmektedir.

-t- > -t-

latif < Ar. Laṭīf  
lutfi < Ar. Luṭfī  
atife(y) < Ar. ĩĀtife  
sultan < Ar. Sultān  
fato < fatma < Ar. Faṭīme  
mustaf < mustafa(y) < Ar. Muṣṭafā  
ataret < ātaret < Ar. eṭāret

-@- > -z- ; -@ > -z

hafiz < Ar. ḥāfi@  
kazim < Ar. Kā@im  
nazim < Ar. Nā@im  
nazime(y) < Ar. Nā@ime  
nazire(y) < Ar. Nā@ire  
nazmi < Ar. Na@mī  
nezmiye(y) < Ar. Na@miyye  
nizameddin < Ar. Ni@āme'd-dīn  
vazif < Ar. Wā@if

- - > -z- ; - - > -z

murtez < murteza(y) < Ar. Murta ā  
remezan < Ar. Rama ān  
rizman < Ar. Ri wān  
«izir < Ar. »i ir  
bayaz < Ar. Beyā  
fadil < Ar. Fā il  
fazil < Ar. Fā il  
fazli < Ar. Fa lı

<sup>27</sup> Lars Johanson, Türkçe Dil li kilerinde Yapısal Etkenler, Çev. Nurettin Demir, TDK Yay., Ankara, 2007, s. 76.

## 2.2.1.2.12. Vurgulula ma

Bir sebebe ba lı olmadan kelime içinde bir örnekte "t"nin, iki örnekte de "d"nin vurgulula arak "t"la tıkları görülmektedir.

t > t

mutteber < Ar. Muṭteber

d > t

«atıce(y) < Ar. »adıce

ta tan < EAT %a dan

## 2.2.1.3. Ses Yolu Bakımından Ünsüz De i imleri

## 2.2.1.3.1. Patlayıcıla ma

Ünsüzler ses yolunun açıklı ı bakımından da de i ime u ramaktadır. Bunda tabii olan patlayıcının sızıcıla ması, sızıcıların ise akıcıla masıdır. Ancak Sarıbudak a zında a a ıda verilen birkaç örnekte sızıcıların patlayıcıla ması söz konusudur.

- > q-

qārip < Ar. arṣ

f- > p-

pado(y) < padi < padime(y) < Ar. Faṭıme

-zc- > -cc-

occan < STT Öz + Far. cān

teccan < Far. ṭjz + cān

## 2.2.1.3.2. Sızıcıla ma

Kelime içi ve sonundaki "q"ların büyük bir kısmı sızıcıla arak "«"le mi tir. Eski Anadolu Türkçesinde de ayırıcı bir özellik olan bu de i me bakımından Sarıbudak köyü a zı tarihî dönemde Orta Anadolu'dan Azerbaycan'a uzanan II. a ız grubuna girmektedir<sup>28</sup>.

" " patlayıcı ünsüzünün Türkçede kar ılı ının bulunmayı ı sebebiyle bu ünsüz ekseri vurgusuzla ıp sızıcıla arak "z"le mi , nadir de olsa "d"le erek patlayıcılı ını muhafaza etmi tir.

-q- > -«- ; -q > -«

fayi« < Ar. Fā'ik

isa« < Ar. s âq

me«sut < Ar. Maqşûd

lo«man < Ar. Luqmān

refi« < Ar. Refıq

rizi« < Ar. Riziq

sadi« < Ar. -âdiq

siddi« < Ar. -iddıq

<sup>28</sup> Hayati Develi, "Eski Türkiye Türkçesi A ızlarının Sınıflandırılması", Turkish Studies, Yıl 2008, Sayı 3, s. 225.

efi« < Ar. efıq  
efi«e(y) < Ar. efıqa  
me«bule(y) < Ar. Maqbûle  
ufu« < Ar. Ufuq  
pambu« < EAT Panbuq  
-g- > - -  
co un < Far. cû + ET -gun  
-b- > -w-  
yawuz < ET yabız  
mu«ccel < muweccel < Ar. Mubeccel  
> z

murtez < murteza(y) < Ar. Murta â  
remezan < Ar. Rama ân  
riza < Ar. Ri â™  
rizman < Ar. Ri wân  
«izir < Ar. »i ir  
bayaz < Ar. Beyâ  
fadil < Ar. Fâ ıl  
fazil < Ar. Fâ il  
fazli < Ar. Fa lı  
feyzan < Ar. Fey + Far. ân

#### 2.2.1.3.3. Akıcıla ma

Sızıcı ve patlayıcı ünsüzlerin akıcıla ması tabii bir ünsüz de i imidir<sup>29</sup>. "h" sızıcı ünsüzünün kelime içinde kurallı olarak kullanılmaması, onu dü ürme yönünde etkilerken "h"nin bulundu u hecede "i"nin varlığı yarı ünlü "y"nin "h"nin yerine geçmesini sa lamasıyla akıcıla ma meydana gelmiştir. "b"nin ise "m"le mesi Sarıbudak köyü a zında ba ka örneklerde de kendini göstermekte ve Azerbaycan Türkçesi ile bir ortaklık meydana getirmektedir<sup>30</sup>. " "nin "r"le mesi ise ba kala manın bir sonucudur.

-h- > -y-  
cayıt < Ar. Câhid  
ibrayım < Ar. brâhım  
mayir < Ar. Mâhir  
niyat < Ar. Nihâd  
tayir < Ar. %âhir  
ayin < Far. âhın  
cevayır < Ar. Cevâhir

<sup>29</sup> Efrasiyap Gemalmaz, Standart Türkiye Türkçesi (STT)'ni İlgilendiren Ses Olaylarıyla İlgili Kurallar, Atatürk Üniversitesi Fen - Edebiyat Fakültesi, Erzurum, 1995, s. 1.

<sup>30</sup> "gibi" yerine "kimi", "bahâne" yerine "ma ana" gibi.

beyîme < Ar. Behîme

mayînur < Far. Mâh + Ar. nûr

mediye(y) < Ar. Medî a

meliya < Ar. Melî a

-î- > -y-

nayîm < Ar. Nâjim

nayîme(y) < Ar. Nâjime

sayit < Ar. Sajîd

semayil < Ar. Semâjîl

-î- > -y-

cebrayîl < Ar. Cebrâîl

cezayîr < Ar. Cezâîr

efrayîm < br. Efrâîm

fayîk < Ar. Fâîk

ismayîl < Ar. smâîl

mikayîl < Ar. Mikâîl

mayîl < Ar. Nâîl

-b- > -m-

âmeddin < Ar. ahâbe'd-dîm

- - > -rz-

kerziban < Ar. Ke ibân

-d- > -y-

bayram < ET badram

-w- > -m-

rizman < Ar. Ri wân

2.2.1.4. Hava Yolu Bakımından Ünsüz De iimleri

2.2.1.4.1. Genizlile me

-w- > -m-

Bir örnekte kar ımıza çıkmaktadır.

rizman < Ar. Ri wân

-b- > -m-

âmeddin < Ar. ahâbe'd-dîm



-h-, - -, -«- > -Ø- ; -h > -Ø

âmet < Ar. A med  
 burân < Ar. Bürhân  
 cever < Ar. Cevher  
 ciāngil < Far. Cihân-gür  
 âsan < Ar. sân  
 fêmi < Ar. Fehmî  
 ferât < Far. Ferhâd  
 fetµ < Ar. Fet µ  
 qâriman < Far. Çahramân  
 gokân < STT Gökhan < EAT Gök+»an  
 gulâmet < Far. Gul + Ar. A med  
 ilân < STT ilhan < EAT I + «an  
 mâmut < Ar. Ma müd  
 isa« < Ar. s âq  
 mêmet < Mehmet < Ar. Mu ammed  
 muyiddin < Ar. Mu yî'd-dîñ  
 orân < STT Orhan < EAT Or+«an  
 yâya < Ar. Ya yâ  
 zµni < Ar. ±ihñî  
 âmeddin < Ar. ahâbe'd-dîñ  
 mµriban < Far. Mihrbân  
 emrâ < Ar. Emrah  
 baḥr < Far. Bahâr  
 beyân < Ar. Bey ân  
 fediyе < Ar. Fet iyye  
 melaḥt < Ar. Melâ at

j- > Ø- ; -j- > -Ø- ; -j > -Ø

asim < Ar. jÂşim  
 arif < Ar. jÂrif  
 ali < Ar. jAlî  
 aki < Ar. jÂqî  
 akif < Ar. jÂkif  
 âzmi < Ar. jAzmi  
 âziz < Ar. jAzîz  
 irfan < Ar. jrfân  
 isa < Ar. jÎsâ  
 muḥez < Ar. Muḥezzez  
 muḥammer < Ar. Muḥammer  
 yaqub < Ar. Yaîqûb  
 sano(y) < sani < Ar. ~âni

-ᵐ > -Ø- ; -ᵐ > -Ø

mezin < Ar. Müᵐe in



fağt < fuğt < Ar. Fuğad  
ziyeddin < Ar. iyâ'le'd-dın  
ziya < Ar. iyâ'm

- - > -Ø-

çıldem < STT Çi dem  
ertürul < EAT. Er + tu rul

-r- > -Ø-

aslan < ET Arslan  
alpaslan < ET Alp + arslan

-m > -Ø

meriye(y) < Ar. Meryem

-w- > -Ø-

firdes < Ar. Firdews  
muğccel < muweccel < Ar. Mubeccel

-l > -Ø

zulkif < Ar. zül'l-kifl

y- > Ø-

inco(y) < inci < ET yinçü  
ipek < ET Yipek

#### 2.2.4.2. kız Ünsüzlerden Birinin Dü mesi

Sarıbudak köyü a zındaki ki i adlarında yer alan ikiz ünsüzlerin tekle meye do ru bir e ilim gösterdi i görülmektedir. Yer yer tekle en ikiz ünsüzler, bazı kelimelerde STT'ye göre iddetlerini yitirmi tir. Ancak "-dd-" ve "cc" asla, "-mm-"nin de nadiren tekle memesi ve birincisinin tonsuzla maması a zın temayüllerinden birini te kil etmektedir.

hayreddin < Ar. »ayre'd-dın  
nizameddin < Ar. Ni'âme'd-dın  
nureddin < Ar. Nûre'd-dın  
seladdin < Ar. ~alâ e'd-dın  
siddi« < Ar ~iddıq  
taceddin < Ar. Tâce'd-dın  
ziyeddin < Ar. iyâ'le'd-dın  
âmeddin < Ar. ahâbe'd-dın  
muğammer < Ar. Muğammer  
muğemmet < Ar. Muğammed  
teccan < Far. Tıjz + cân  
occan < STT Öz + Far. cân  
muğccel < Ar. Mubeccel

Asıllarında ikiz ünsüz barındıran ki i adlarında yer yer bu ünsüzlerin tekli i görülmektedir.

-bb- > -b-

abas < Ar. ĵAbbās

muyıbet < Ar. Mu<sup>h</sup>ebbed

-ff- > -f-

safet < -affet < Ar. -afwet

-mm- > -m-

mêmet(-day) < Mehmet < Ar. Mu ammed

-rr- > -r-

mu<sup>h</sup>arem < Ar. Mu arrem

durdane < Ar. Durr + Far. dâne

duriye < Ar. Durriyye

mu erref < Ar. Mu erref

-tt- > -t-

atila < STT Attila

-ww- > -v-

eval < Ar. ewwâl

murevet < muruvet < Ar. Muruwwet

-yy- > -y-

«eyriye < Ar. »ayriyye

bedriye < Ar. Bedriyye

cevriye < Ar. Cevriyye

fedriye < Ar. Fet riyye

fikriye < Ar. Fikriyye

eyup < Ar. Eyyûb

-zz- > -z-

izet < Ar. ĵzzet

mezin < Ar. Mü<sup>h</sup> in

|                    | Sesler Olayları   | Miktar | Ölçütler                        | Miktar | Ses Değişimleri   | Miktar |
|--------------------|-------------------|--------|---------------------------------|--------|-------------------|--------|
| Ünlüler            | Ünlü Değişimleri  | 446    | Süre bakımından                 | 347    | normalle me       | 311    |
|                    |                   |        |                                 |        | kısalma           | 20     |
|                    |                   |        |                                 |        | uzama             | 16     |
|                    |                   |        | Dil durumuna göre               | 63     | kalınlı ma        | 26     |
|                    |                   |        |                                 |        | incelme           | 37     |
|                    |                   |        | A zın açıklı na göre            | 21     | geni leme         | 15     |
|                    |                   |        |                                 |        | daralma           | 6      |
|                    |                   |        | Dudakların ekline göre          | 15     | düzle me          | 6      |
|                    |                   |        |                                 |        | yuvurlakla ma     | 9      |
|                    |                   |        | Ünlü Yı lması                   | 18     |                   |        |
| Ünlü Türemesi      | 7                 |        |                                 |        |                   |        |
| Ünlü Dü mesi       | 11                |        |                                 |        |                   |        |
| Ünlü Yer Değişimi  | 0                 |        |                                 |        |                   |        |
| Ünsüzler           | Ünsüz Değişimleri | 273    | Ses tellerine göre              | 63     | tonlula ma        | 14     |
|                    |                   |        |                                 |        | tonsuzla ma       | 49     |
|                    |                   |        | Ses yolunun açıklı na göre      | 65     | Patlayıcıla ma    | 4      |
|                    |                   |        |                                 |        | Sızıcıla ma       | 25     |
|                    |                   |        |                                 |        | Akıcıla ma        | 36     |
|                    |                   |        | Hava yoluna göre                | 2      | Genizlile me      | 2      |
|                    |                   |        |                                 |        | A ızlıla ma       | 0      |
|                    |                   |        | Bo umlanma yeri ve tarzına göre | 143    | Dudaklıla ma      | 3      |
|                    |                   |        |                                 |        | Di -dudaklıla ma  | 24     |
|                    |                   |        |                                 |        | Di etlile me      | 16     |
|                    |                   |        |                                 |        | Di eti artlıla ma | 2      |
|                    |                   |        |                                 |        | Ön damaklıla ma   | 33     |
|                    |                   |        |                                 |        | Art damaklıla ma  | 9      |
|                    |                   |        |                                 |        | Küçük dillile me  | 6      |
|                    |                   |        |                                 |        | Gırtlaklıla ma    | 11     |
|                    |                   |        |                                 |        | Titrekle me       | 1      |
|                    |                   |        |                                 |        | Yanalla ma        | 4      |
|                    |                   |        | Vurgusuzla ma                   | 27     |                   |        |
|                    |                   |        | Vurgulula ma                    | 5      |                   |        |
|                    |                   |        | Ünsüz Ayırılması                | 4      |                   |        |
| Ünsüz Türemesi     | 5                 |        |                                 |        |                   |        |
| Ünsüz Dü mesi      | 131               |        |                                 |        |                   |        |
| Ünsüz Yer Değişimi | 0                 |        |                                 |        |                   |        |

1. Tablo: Ses Olaylarının Sıklıkını Gösterir Tablo.

### 3. SONUÇ

Sarıbudak köyü a zında 575 ki i adı tespit edilmiş olup bu adlardan ancak 92'sinde herhangi bir ses de i imi meydana gelmemi , geriye kalan 483 adda ise 892 ses olayı ortaya çıkmıştır. Bu kadar çok ses de i imi olmasına, ki i adlarının günlük hayatta di er kelimelerden daha çok kullanılması ve kullanımı fazla olan kelimelerde de i imin hızlı olmasının yanında ki i adlarının ödünçlendi i dillerin seslerinden Sarıbudak köyü a zının seslerinin nitelik ve dizim farklılıklarının fazla olması sebep olmuştur. Bu ses de i imlerinin tasnif edilip sıklıkları incelendi inde geli i güzel meydana gelmedikleri belli bir sistem dâhilinde olmaları görülmektedir. Her ne kadar bu sistem çe itli sebeplerle çok düzenli i lemese de a zın ses varlığı ve diziminde belli temayülleri ortaya koymaktadır. Bugün de köye hariçten gelmiş birisinin adı veya köyden birisinin ehirdaki çocu una verdi i adı, köydekiler bu ses varlığı ve dizimindeki temayüllere göre söylemektedir. A zıda i letilen bu temayüller öyle özetlenebilir:

#### 3.1. Ünlüler

1. Süre bakımından normal, kısa ve uzun ünlülerin mevcut olduğu görülmektedir. Kelime bünyesinde uzun ünlü barındıran kaynak diller Arapça ve Farsçadan alınmış kelimelerin istisnasız bütün uzun ünlüleri normalleşmiştir. ki ve daha çok heceli kelimelerin orta ve son hecesinde "y" ünsüzünden sonra gelen "i" ve "u"lar kısalmaktadır. Kelime içinde ve sonunda dü men "h" ve " "lerden önce veya sonra gelen ünlülerin ekserisi uzamaktadır.

2. Dilin durumu bakımından Sarıbudak köyü a zında çekimde kalınlık-incelik uyumunun olmadığı görülmekte; bunda a zın ili kili olduğu Kıpçak kolundan Kırım Tatar Türkçesi ile Kumuk Türkçesi ve O uz kolundan Azerbaycan Türkçesi ile Horasan Türkçesinde de kalınlık-incelik uyumunda görülen gelişmelerin ve kom u dil Gürcücenin etkili olduğu anlaşılmaktadır. Ancak bununla birlikte kelime gövdesinde yer yer kalınlık-incelik uyumuna bağlı kalınlıkla ma ve incelmeler meydana gelmiştir.

3. A zın açıklığı bakımından de i im azdır. Genişlemenin ekseri gerileyici benze me ile meydana geldi i, daralmanın ise "y" ünsüzünün etkisi ve ilerleyici benze me yoluyla gerçekleşti i görülmektedir.

4. Dudakların ekli bakımından Sarıbudak köyü a zındaki ki i adlarında düzlük-yuvarlaklık uyumsuzluğu Eski Anadolu Türkçesi ile paralellik göstermektedir. Düz-dar ünlülerle kom u dudak ünsüzlerinin bunları yuvarlakla tırmaları yaygın bir ses olayıdır. Bununla birlikte bu temayülün aksine gerileyici benze me ile düzlemenin de meydana geldi i görülmektedir.

5. ç seste "i", "ı", "h", " " , "«", "w" ünsüzlerinin dü mesiyle veya iki ayrı kelimenin birincisinin son hecesinin ünlüyle bitmesi ve ikincisinin ilk hecesinin ünlüyle başlamasıyla "iğ", "ağ", "eğ", "ağ", "uğ", "oğ" ikili ve ikiz ünlüleri ortaya çıkmıştır. kili ünlülerin istenmeyen bir durum olması sebebiyle bunlar bazı kelimelerde baskın ünlülerin lehine teklemiştir.

6. STT'nin de genel bir temayülü olan yükselen hece ile tek doruklu hece oluşturma çabası Sarıbudak köyü a zında mevcuttur. Ünlü türemelerinin ekserisinin sebebi budur. Türetilen ünlüler dardır ve düzlük yuvarlaklık bakımından çevrelerindeki ünlü ve ünsüzlerin özelliklerine bürünmektedirler.

7. Ünlü dü mesi başta, ortada ve sonda gerçekleşmekle birlikte ço unlukla ortada olmaktadır. "h" ve "ı"nın dü geniş ünlülerin arasından dü mesiyle kar ıla an ünlülerde evvela bir



7. "dd", "cc" ve az da olsa "mm" ikiz ünsüzleri hariç di er ikiz ünsüzlerin tekle mesi Sarıbudak köyü a zı için genel bir temayüldür. Kelime ba ı hariç içte sonda "h"ler de dü mektedir. Kelime ba ındaki ve kelime sonundaki "j" ve "m"nin dü mesi de genel geçer bir kuraldır. Ortada ise bu ikisinin dü mesi, yanındaki ünlünün niteli ine ba lıdır.

#### 4. Artvin li Sarıbudak Köyü Ki i Adları

##### 4.1. Erkek Adları

###### a

abas < Ar. jAbbās  
 abdo(y) < abdi < Ar. jAbdū  
 Abdul < Ar. jAbdu'l-  
 abu < ET awiçqa < \*abiçqa  
 adem < Ar. Ādem  
 adil < Ar. jĀdil  
 aki < Ar. jĀqū  
 akif < Ar. jĀkif  
 alpaslan < ET Alp + arslan  
 aleddin < Ar. jAlā'ed-dīn  
 ali < Ar. jAlī  
 alibeg < Ar. jAlī + ET beg  
 alinaz < Ar. jAlī + Far. nāz  
 ali an < Ar. jAlī + ân  
 âmet < Ar. A med  
 arif < Ar. jĀrif  
 aslan < ET Arslan  
 asim < Ar. jĀšim  
 atila < STT Attila  
 ayân < STT Ay + han  
 aydemur < ET Ay + temir  
 aydin < ET Aydiñ  
 aytakin < ET Ay + tigin

###### b

ba«tiyar < Far. Ba«tiyār  
 bayram < ET Badram  
 beçet < Ar. Behcet  
 bedir < Ar. Bedr  
 begta < EAT Begta  
 begir < Ar. Bekr  
 bego(y) < Begi < Mo . Begi  
 berqan < Ar. Berqān  
 besim < Ar. Beşim  
 bilal < Ar. Bilāl  
 burân < Ar. Burhān

###### c

cafer < Ar. Cafer

casim < Ar. Cā'im  
 cavit < Far. Cāvid  
 cayit < Ar. Cāhid  
 cebrayil < Ar. Cebrā'īl  
 celal < Ar. Celāl  
 celil < Ar. Celīl  
 cemil < Ar. Cemīl  
 cem it < Far. Cem īd  
 cengiz < Mo . Cengiz  
 cever < Ar. Cewher  
 cevdet < Ar. Cewdet  
 cevri < Ar. Cewrī  
 cezayir < Ar. Cezā'ir  
 ci«ngil < Far. Cihāngīr  
 co un < Far. Cū + EAT - un

###### d

dawut < Ar. Dâwud  
 dilber < Far. Dilber  
 dursun < EAT Tursun  
 dursunqaya < EAT Tursun + qaya  
 dursunali < EAT Tursun + Ar. jAlī

###### e

efrayim < br. Efrā'im  
 ekrem < Ar. Ekrem  
 emin < Ar. Emīn  
 emrâ < Ar. Emrāh  
 enis < Ar. Enīs  
 enver < Ar. Enwer  
 erdem < ET Erdem  
 erdinç < ET Er + dinç  
 eren < ET Eren  
 erkan < Ar. Erkān  
 erol < EAT Er + ol  
 erturul < EAT Er + tu rul  
 e rev < Ar. E ref  
 etem < Ar. Ethem

eyup < Ar. Eyyüb

ä

ädalet < Ar. Adälet

äsan < Ar. san

äziz < Ar. Azız

äzmi < Ar. Azmı

f

fadil < Ar. Fâ il

faris < Ar. Fâris

fatı < Ar. Fâti

fayı < Ar. Fâik

fazil < Ar. Fâ il

fazli < Ar. Fa lı

fêmi < Ar. Fehmı

fe«ri < Ar. Fa«rı

ferât < Far. Ferhâd

ferit < Ar. Ferıd

fetı < Ar. Fet ı

fevzi < Ar. Fewzı

feyzan < Ar. Fey + Far. ân

fikret < Ar. Fikret

fa«t < fu«t < Ar. Fu«ad

g

geçgun < EAT Geçkün

gokân < STT Gök + han

gumi < ET Kümü

gulâmet < Far. Gul + Ar. A med

gulpa a < Far. Gul + EAT pa a

gultekin < ET Kültigin

gurbuz < Far. Gurbuz

alip < Ar. âlib

h

haqqı < Ar. aqqı

haci < Ar. âcı

haci«li < Ar. âcı + jalı

hafiz < Ar. »âfi@

hakan < Ar. »âqan

harun < Ar. Hârûn

hasan < Ar. asan

ha im < Ar. Hâ im

haydar < Ar. aydar

hayreddin < Ar. »ayre'd-dın

hayri < Ar. »ayrı

haziq < Ar. â iq

hâlim < Ar. alım

hâmdi < Ar. amdı

hâmit < Ar. âmid

hikmet < Ar. Hikmet

hilmi < Ar. ilmı

hur it < Far. »ûr ıd

huseyn < Ar. useyn

husni < Ar. usnı

«

«alis < Ar. »âliş

«alit < Ar. »âlid

«amza < Ar. amza

«âlil < Ar. »alıl

«izir < Ar. »i ir

«o gul < Far. »ô + gul

«usrev < Far. »usrev

i

ibi < ibrayım < Ar. brâhım

ibo(y) < ibrayım < Ar. brâhım

idris < Ar. drıs

ilân < STT il + han

ilıyaz < br. lyâs

irfan < Ar. rfân

isa < Ar. İlsâ

isa« < Ar. s âq

isken(der) < Ar. skender

islam < Ar. slâm

ismayıl < Ar. smâil

ismet < Ar. İ şmet

israfıl < Ar. srâfıl

izet < Ar. İ zzet

k

kamil < Ar. Kâmil

kazim < Ar. Kâım

kemal < Ar. Kemâl

kenan < Ar. Kenân

kerem < Ar. Kerem

kibar < Ar. Kibâr

koksal < STT Kök + sal

q

qasim < Ar. Qâşim

qaya < ET Qaya

qayabeg < ET Qaya + beg

qâdir < Ar. Qâdir

qäriman < Far. Qahramân

qärip < Ar. arıpb

l

latif < Ar. Latıf

levent < Far. Levend

lezgi < kafkas kavmi Lezgi

lo«man < Ar. Luqmân

lutfi < Ar. Lutfı

m

mamo(y) < mami < mâmut < Ar. Ma müd

malak'an < rus. Мoлoкaн (okunu malakan)

mayir < Ar. Mâhir

mêmet(-day) < mehmet < Ar. Mu ammed

me«sut < Ar. Maqşûd

mecit < Ar. Mecıd

medet < Ar. Meded

memi < mehmet < Ar. Mu ammed

metin < Ar. Metın

mevlut < Ar. Mewlûd

mezin < Ar. Mu«e in

mikayıl < Ar. Mikâıl

mitat < Ar. Mid at

molloşman < Ar. Mewlâ + jU«mân

mu«o(y) < mu«emmet(-day) < Ar. Mu ammed

mu«ammer < Ar. Mu«ammer

mu«arem < Ar. Mu arrem

mufit < Ar. Mufıd

munif < Ar. munıf

murat < Ar. Murâd

mursel < Ar. Mursel

murtez < murteza(y) < Ar. Murta â

musa < Ar. Mûsâ

mustaf < mustafa(y) < Ar. Muştafâ

muyiddin < Ar. Mu yı'd-dın

n

naci < Ar. Nâcı

nadim < Ar. Nâdim

nafiz < Ar. Nâfi

namik' < Ar. Nâmiq

nayıl < Ar. Nâıl

nayım < Ar. Nâjim

nazim < Ar. Nâim

nazmi < Ar. Nâım

necat < Far. Necât

necip < Ar. Necıb

nejlet < necdet < Ar. Necdet

necmi < Ar. Necmı

nedim < Ar. Nedım

nesip < Ar. Naşıb

nesreddin < Ar. Naşre'd-dın

nevzet < Far. Nev + zâd

niyat < Ar. Nihâd

niyaz(i) < Ar. Niyâzı

nizameddin < Ar. Ni«âme'd-dın

nureddin < Ar. Nûre'd-dın

nuri < Ar. Nûrı

nusret < Ar. Nuşret

o

occan < STT Öz + Far. cân

oktay < STT Oktay

omer < Ar. jumer

orân < STT Orhan

osman < Ar. jU«mân

ozden < STT Özden

p

pertev < Far. Pertev

r

raset < Ar. Râşid

rasim < Ar. Râsim

recep < Ar. Receb

refi« < Ar. Refıq

remezan < Ar. Rama ân

remzi < Ar. Remzı

re at < Ar. Re âd

re it < Ar. Re ıd

riza < Ar. Ri â«

rizi« < Ar. Riziq

rizman < Ar. Ri wân

rufet < rifet < Ar. Rifat

rustem < Far. Rustem

ru di < Ar. Ru dı

s

sabit < Ar. şâbit

sabri < Ar. ~abrı

sadi« < Ar. ~âdıq

safet < saffet < Ar. ~afwet

sano(y) < sani < Ar. ~âniş

salim < Ar. Sâlim

sayit < Ar. Sayıd



seçgun < STT Seçkin  
sedat < Ar. Sedâd  
sefer < Ar. Sefer  
selo < seladdin < Ar. ~alâ e'd-dîm  
selami < Ar. Selâmî  
selçuk < EAT Selçük  
selim < Ar. Selîm  
selman < Ar. Selmân  
selver < Far. Ser+ver  
seraç < seraceddin < Ar. Sirâce'd-dîm  
serdal < Far. Ser + dâr  
seyfeddin < Ar. Seyfe'd-dîm  
seyfi < Ar. Seyfî  
siddi« < Ar. ~iddîq  
silvan < ?  
sinan < Ar. Sinân  
sulo < suleyman < Ar. Suleymân  
suwat < Ar. Sujâd

ayin < Far. âhîm  
aban(ay) < Ar. aîbân  
akir < Ar. âkir  
âmeddin < Ar. ahâbe'd-dîm  
amil < Ar. âmil  
ansal < Ar. ân + EAT sal  
efi« < Ar. efîq  
enol < Far. en + EAT ol  
evket < Ar. ewket  
inas < Far. inâsî  
owqi < Ar. ewqî  
u eyp < Ar. uîyîb  
ukri < Ar. ukrî  
ukriqaya < Ar. ukrî + EAT qaya  
t  
tayir < Ar. %âhir  
ta«sim < Ar. Ta şîm  
taceddin < Ar. Tâce'd-dîm  
talip < Ar. %âlib  
teccan < Far. Tîz + cân  
telat < Ar. %âlîat  
temel < Rum. Temel  
temur < ET Temir

tuncer < STT Tunç + er  
turan < Far. Tûrân  
turgay < EAT Tur ay  
turgut < EAT Tur ud  
†  
ta tan < EAT %a dan  
u  
ufu« < Ar. Ufuq  
u ur < ET U ur  
ula < EAT Ula  
umit < Far. Umîd  
uzeyîr < Ar. îUzeyr  
v  
vazif < Ar. Wâîf  
vedat < Ar. Wedâd  
veysel < Ar. Uweyse'l  
vezir < Ar. Wezîr  
y  
yâya < Ar. Ya yâ  
yaqûp < Ar. Yaîqûb  
yalçin < EAT Yalçîn  
yalman < EAT Yalman  
yasin < Ar. Yâsin  
ya ar < STT Ya ar  
yawuz < ET Yabîz  
yildurum < EAT İldırım  
yilmaz < EAT Yılmaz  
yucel < STT Yücel  
yuksel < STT Yüksel  
yunus < Ar. Yûnus  
yusuf < Ar. Yûsuf  
z  
zeko(y) < zeki < Ar. ±ekî  
zîni < Ar. ±ihîm  
ziver < Ar. Zîwer  
ziya < Ar. iyâ<sup>TM</sup>  
ziyeddin < Ar. iyâ<sup>TM</sup>e'd-dîm  
zulal(i) < Ar. Zulâl  
zulfi < Ar. Zulfî  
zulfikar < Ar. ±u'l-feqâr  
zulkif < Ar. ±u'l-kifl

#### 4.2. Kadın Adları

a

adile(y) < Ar. ĩÂdile  
adriye(y) < Ar. ĩAdriyye  
aliye(y) < Ar. ĩÂliye  
almas(ay) < Yun. Elmâs  
altun(ay) < ET Altun  
asime(y) < Ar. ĩÂşime  
asiye(y) < Ar. Âsiye  
asli < Ar. Aşlı  
atife(y) < Ar. ĩÂtife  
ay«anum < EAT Ay + «anum  
aydan < EAT Aydan  
ayfer < EAT Ay + Far. fer  
ayniyal < EAT Ay + Far. nihâl  
aynur < EAT Ay + Ar. nûr  
ayser < EAT Ay + Far. ser  
ay egul < Ar. Â e + Far. gul  
ay en < EAT Ay + Far. en  
ay enur < Ar. Â e + Ar. nûr  
ay i < Ar. Â e  
ayten < EAT. Ay + Far. ten  
azer < Ar. Âzer

b

baâr < Far. Bahâr  
ba«ti en < Far. Ba«t + en  
bayaz < Ar. Beyâ  
bedîya(y) < Ar. Bedîya  
bedriye(y) < Ar. Bedriyye  
belqiz < Ar. Belqıs  
beyân < Ar. Bey ân  
beyîme(y) < Ar. Behîme  
binnaz < EAT Biñ + Far. nâz  
birgul < EAT Bir + Far. gul  
birsen < STT Bir + sen

c

cevayîr < Ar. Cewâhir  
cevriye(y) < Ar. Cewriyye

ç

çıdem < STT Çi dem  
çiçek(-gay) < EAT Çiçek

d

demet < Yun. Demet  
dilek < EAT Dilek

durdane(y) < Ar. Durr + Far. dâne  
duriye(y) < Ar. Durriyye

e

ebru < Far. Ebrû  
eda < Ar. Edâ™  
elif < Ar. Elif  
emine(y) < Ar. Âmine  
emsal < Ar. Em&âl  
enise < Ar. Enıse  
esma(y) < Ar. Esmâ™  
esra < Ar. Esrâj

f

fato < fatma < Ar. Faţıme  
fediye(y) < Ar. Fet iyye  
feyîme(y) < Ar. Fehîme  
feride(y) < Ar. Ferıde  
fidan < Rum. Fidân  
fikriye(y) < Ar. Fikriyye  
filiz < Rum. Filiz  
firdes < Ar. Firdews  
fowqiye(y) < Ar. Fewqiyye  
funda < Rum. Funda

g

gokçen < STT Gökçen  
gonul < STT gönül  
gul«anum < Far. Gul + EAT «anum  
gultal < Far. Gul + EAT tal  
gulay < Far. Gul + EAT ay  
gulcan < Far. Gul + cân  
gulçiçek < Far. Gul + EAT çiçek  
gulferi < Far. Gul + fer  
gulican < Far. Gul + cân  
gulinaz < Far. Gul + nâz  
gulizar < Far. Gul + Ar. ĩzâr  
gulnaz < Far. Gul + nâz  
gulser < Far. Gul + ser  
gulsun(ay) < Ar. Kulsum  
gul en < Far. Gul + en  
gulden < Far. Gul + ten  
guner < STT Gün + er  
gunnur < EAT Gün + Ar. nûr  
guzel < EAT Gözel

h

hamiyet < Ar. amiyyet  
harise(y) < Ar. ârişe  
hediye(y) < Ar. Hediyye  
hâmdiye(y) < Ar. amdiyye  
hâsret < Ar. asret  
hicret < Ar. Hicret  
hidayet < Ar. Hidâyet  
hilal < Ar. Hilâl  
hulîya < Yun. »ulyâ  
huri < Ar. ûrî  
huriye < Ar. ûriyye

«

«anu < Far. »andân  
«atıce(y) < Ar. »adıce  
«anum < EAT »anum  
«âyriye(y) < Ar. »ayriyye

i

iclal < Ar. clâl  
ilkay < ET lk + ay  
ilknur < EAT lk + Ar. nûr  
inayet < Ar. î nâyet  
inco(y) < inci < ET yinçü  
incila(y) < Ar. ncilâ™  
ipek < ET Yipek  
ismigul < Ar. sm + Far. gul  
isminaz < Ar. sm + Far. nâz

k

kamile(y) < Ar. Kâmile  
kam ran < Far. Kâm + rân  
keriban < Far. Kehrübâ  
kerziban < Ar. Ke ibân  
kevser < Ar. Kew&er

q

qâdriye < Ar. Qadriyye  
qismet < Ar. Qismet  
qiyafet < Ar. Qiyâfet  
qiymet < Ar. Qiymet  
qudret < Ar. Qudret

l

leyla(y) < Ar. Leylâ

m

mayîde(y) < Ar. Mâ™ide  
mayîre(y) < Ar. Mâhire

mayınur < Far. Mâh-i + Ar. nûr  
me«bule(y) < Ar. Maqbûle  
mecriye(y) < Ar. Mecdiyye  
mediye(y) < Ar. Med iyye  
melaḫt < Ar. Melâ at  
melek < Ar. Melek  
melike < Ar. Melike  
meliya(y) < Ar. Melî a  
mercan < Ar. Mercân  
meriye(y) < Ar. Meryem  
meti < Ar. Metânet  
mıriban < Far. Mihrbân  
miyaser < Far. Miyâse  
muḫteber < Ar. Muḫteber  
muḫzeḫ < Ar. Muḫzeḫ  
muca(y) < mucayide < Ar. Mucâhide  
muḫccel < muweccel < Ar. Mubeccel  
mufide(y) < Ar. Mufıde  
murevet < muruvet < Ar. Muruwwet  
mu eref < Ar. Mu erref  
muyencer < Far. Mûy + encer  
muyıbet < Ar. Mu™ebbed

n

naciye(y) < Ar. Nâciye  
nadime(y) < Ar. Nâdime  
nadire(y) < Ar. Nâdire  
nagiyan < Far. Nâgehân  
nayîle(y) < Ar. Nâ™ile  
nayîme(y) < Ar. Nâjime  
nayıncer < EAT Ne + ince  
nazan < Far. Nâzân  
nazime(y) < Ar. Nâime  
nazire(y) < Ar. Nâire  
nazli < Far. Nâz + OT -lı  
nebaḫt < Ar. Nebâhat  
nebiye(y) < Ar. Nebiye  
necla(y) < Ar. Neclâ  
necmiye(y) < Ar. Necmiye  
nediye(y) < Ar. Nâdiye  
neriman < Far. Nerîmân  
nermin < Far. Nermîm  
ne e(y) < Ar. Ne ™e  
nevim < Far. Nevîm  
nevrez < Far. Nev + res

nevriye < Ar. Newriyye  
 nezaht < Ar. Nezâhet  
 nizak'et < nezaket < Ar. Nezâket  
 nezmiye(y) < Ar. Na'amiyye  
 niâyet < Ar. Nihâyet  
 nuran < Ar. Nûrân  
 nuray < Ar. Nûr + EAT ay  
 nurayat < Ar. Nûr + ayât  
 nurcan < Ar. Nûr + Far. cân  
 nurgul < Ar. Nûr + Far. gul  
 nursel < Ar. Nûr + seyl  
 nurten < Ar. Nûr + Far. ten

o

oven < STT Öven  
 oya < OT Oya  
 ozen < STT özen  
 ozgur < STT özgür  
 ozlem < STT Özlem

p

pado(y) < padi < padime(y) < Ar. Faijme  
 pakize(y) < Far. Pâkîze  
 pambu« < EAT Panbuç  
 pempe < OT Pembe  
 pempegul < OT Pembe + Far. gul  
 peruz < peruze(y) < Far. Pürûze

r

rabiye(y) < Ar. Râbiya  
 rasime(y) < Ar. Râsime  
 rayife(y) < Ar. Râîfe  
 rä«ime < Ar. Raîme  
 remziye(y) < Ar. Remziyye  
 resmigul < Ar. Resm + Far. gul  
 resmiye(y) < Ar. Resmiyye  
 reyân < Ar. Rey ân

ru«set < Ru«şat  
 ruqiye(y) < Ar. Ruqye

s

saâdet < Ar. Saîadet  
 sabriye(y) < Ar. -abriyye  
 sadiye(y) < Ar. Saîdiyye  
 safiye(y) < Ar. -afiyye  
 sayıme(y) < Ar. -âîme  
 sakine(y) < Ar. Sâkine  
 samiye(y) < Ar. Sâmiye  
 saniye(y) < Ar. Şâniye

sayıme(y) < Ar. -âîme  
 se«er < Ar. Se er  
 sebaht < Ar. Sebâ at  
 sebile(y) < Ar. Sebîle  
 sebiya(y) < Ar. -abı a  
 seda(y) < Ar. -adâ  
 selda < STT Selda  
 selfinaz < Far. Servi + nâz  
 selime(y) < Ar. Selîme  
 selma(y) < Ar. Selmâ  
 sema(y) < Ar. Semâ<sup>m</sup>  
 semaht < Ar. Semâ«at  
 semayil < Ar. Semâjî  
 semiya(y) < Ar. Semı a  
 semra(y) < Ar. Semrâ  
 sena < Ar. Şenâ<sup>m</sup>  
 senem(ay) < Ar. -anem  
 seniyal < Ar. Senı a  
 serpin < STT Serpin  
 servet < Ar. Şerwet  
 sevil < STT Sevil  
 sevila(y) < STT Sevilay  
 sevim < STT Sevim  
 sevinç < ET Sevinç  
 sevinur < STT Sevim + Ar. nûr  
 solmaz < EAT Solmaz  
 songul < EAT Soñ + Far. gul  
 su«yla < Ar. Suheylâ  
 sulbiye(y) < Ar. -ulbiyye  
 sultan < Ar. Sultân  
 sumbul < Far. Sunbul  
 sundus < Ar. Sundus  
 sureyya < Ar. Şureyyâ

adiye(y) < Ar. âdiye  
 a ver < Far. âh + Far. vâ  
 ataret < âtaret < Ar. etâret  
 ayındar < Far. âhındâr  
 êriyar < Far. ehr + yâr  
 êriye(y) < Ar. ehriyye  
 efi«e(y) < Ar. efıqa  
 erafet < Ar. erâfet  
 eval < Ar. ewwâl  
 irin < Far. ırın  
 o ret < Ar. uhret

owqıye(y) < Ar. ewqıyye

ukran < Ar. ukrân

ukufe(y) < Far. ukûfe

t

tenzile < Ar. Tenzîle

toto < STT Tonto

tuci < EAT tuç + Ar. -µ

tulay < Fr. Tül + STT ay

tulin < STT Tülin

turkan < EAT Türk + Far. -ân

tutıya < Ar. Tütıyâ

u

ulfiye(y) < Ar. ıUlwiyye

y

yadigar < Far. Yad + gâr

ya mur < EAT Ya mur

yalduz < KT Yalduz

yasemin < Far. Yâsemın

yeliz < STT Yeliz

ye im < Ar. Ye im

yilduz < ET Yılduz

z

zayıde(y) < Ar. Zâhide

zekiye(y) < Ar. ±ekiyye

zelif(y) < Ar. <sup>a</sup>ârife

zerni an < Far. Zer + ni ân

zevciye(y) < Ar. Zewciyye

zeynep < Ar. Zeyneb

zöre < Ar. Zuhre

zulfiye(y) < Ar. Zulfiyye

## 5. KAYNAKLAR

- ABDURRAHMAN Varis, "Türklerin Ad Koyma Gelenekleri Üzerine Bir nceleme", Milli Folklor, Yıl 16, Sayı 61, Ankara, 2004, 124-133.
- ACAR Turgut, Artvin ve Yöresi A ızları, Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Basılmamı Doktora Tezi, Erzurum, 1972.
- ACIPAYAMLI Orhan, "Türk Kültüründe "Ad Koyma Folkloru"nun Morfolojik ve Fonksiyonel Yönlerden ncelenmesi", IV. Milletlerarası Türk Halk Kültürü Kongresi Bilgirileri IV. Cilt Gelenek, Görenek ve nançlar, Ofset Repromat Matbaası, Ankara, 1992, s. 1-14.
- AÇIKEL Ali, "Artukabad Kazasında Türk Ki i Adları", Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Cilt 13, Sayı 2, Elazı , 2003, s. 305-335.
- AL YEVA ESEN Minara, "Ahıska Türklerinde Ki i Adları", Uluda Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Yıl 10, Sayı 16, 2009/1, Bursa, s. 167-186.
- AYDIN Ahmet, "A rı Civarında Ki i Adları", Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Yıl 2009, Sayı 13, Erzurum, 227-236.
- BALKAYA Âdem, "Salur Kazan'ın Evinin Ya malandı ı Boy'da ahıs simleriyle Birlikte Kullanılan Sıfatların levleri", Uluslararası Sosyal Ara tırmalar Dergisi, Cilt 4, Sayı 16, Kı 2011, s. 75-80.
- BASKAKOV Nikolay Aleksandroviç, Türk Dillerinin Tarihi-Tipolojik Sesbilimi, Çev. Kenan Koç, Oktay Selim Karaca, Multilingual Yay., stanbul, 2006.
- BA GÖZ İhan, " nsan Adları ve Toplum", Türk Dili, Mart 1976, Cilt XXXIII, Sayı 294, 164-170.
- BOYRAZ eref, "Lakaplar Konusunda Dikkatler ve Bir Yöre Örne i", Türklük Bilimi Ara tırmaları, VII. Sayı, Sivas, 1998, 107-138.
- C K A Marika, "Türk Tabakası Gürcü Ki i Adları Hazinesinde", III. Uluslararası Türkiyat Ara tırmaları Sempozyumu Bildiri Kitabı, Hacettepe Üniversitesi Basımevi, Ankara, 2010, 229-234.
- CO KUN Volkan, Türkçenin Ses Bilgisi, IQ Yay., stanbul, 2010.
- ÇEL K- AVK Ülkü, "Karakalpak Ki i Adları Üzerine Bir nceleme", Milli Folklor, Yıl 14, Sayı 54, Ankara, 2002, s. 62-67.
- ÇOBANOV Madat Namazo lı, Azerbaycan Antroponimiyasının Esasları, Ganatleba Ne riyyatı, Tiflis, 1983.
- DEM R Necati, Trabzon ve Yöresi A ızları, Cilt I-II-III, Gazi Kitabevi, Ankara, 2006.
- DEM RAY Erdinç, Ahıska Türkleri A zı, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Doktora Tezi, Kayseri, 2011.
- DEVEL Hayati, "Eski Türkiye Türkçesi A ızlarının Sınıflandırılması", Turkish Studies, Yıl 2008, Sayı 3, s. 212-230.

- 📖 DUMAN Derya, A Linguistic Study of Turkish Personal Names Micro and Macro Perspectives, Hacettepe University Institute of Social Sciences, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 2000.
- 📖 ERC LASUN Ahmet B., Kars ili A ızları -Ses Bilgisi-, TDK Yay., Ankara, 2002.
- 📖 GEMALMAZ Efrasiyap, Erzurum li A ızları, I. Cilt, TDK Yay., Ankara, 1995.
- 📖 GEMALMAZ Efrasiyap, Standart Türkiye Türkçesi (STT)'ni İlgilendiren Ses Olaylarıyla İgili Kurallar, Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, Erzurum, 1995.
- 📖 GÜLENSOY Tuncer, "Türk Ki i Adlarının Dil ve Tarih Açısından Önemi", Türk Dili, Ocak 1999, Sayı 565, s. 3-8.
- 📖 GÜLLÜDA Nesrin, "Sarıkamı Ba köy'de Ki i Adları", Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Cilt 12, Sayı 1, Elazı , 2002, s. 79-85.
- 📖 GÜLSEV N Gürer, Eski Anadolu Türkçesinde Ekler, TDK Yay., Ankara, 2007.
- 📖 GÜNAY Turgut, Rize li A ızları, TDK Yay., Ankara, 2003.
- 📖 GÜN EN Ahmet, Kır ehir ve Yöresi A ızları (nceleme-Metinler-Sözlük), TDK Yay., Ankara, 2000.
- 📖 HAZAR Mehmet, "Artuko ulları Zamanında Dedekorkut Kitabı'ndaki Ki i Adları", Turkish Studies, Volume 3/1, Winter 2008, s. 22-33.
- 📖 JOHANSON Lars, Türkçe Dil li kilerinde Yapısal Etkenler, Çev. Nurettin Demir, TDK Yay., Ankara, 2007.
- 📖 KARADO AN Ahmet, "Türk Ad Biliminde Renk Kültü", Milli Folklor, Yıl 16, Sayı 62, Ankara, 2004, s. 556-577.
- 📖 KARAHAN Leyla, Anadolu A ızlarının Sınıflandırılması, TDK Yay., Ankara, 1996.
- 📖 KAZIMOV smayıl, Axisqa Türklerin Dili [Elektronik Sürüm], Elm, Bakı, 1999, www.axiska.narod.ru/3.10.1..htm, Eri im Tarihi: 08.04.2013.
- 📖 KORKMAZ Zeynep, Gramer Terimleri Sözlü ü, TDK Yay., Ankara, 2010.
- 📖 KURT Yılmaz, "1525 Tarihinde Adana Sanca ında Türkçe Ki i Adları Üzerine", BAL-TAM Türklük Bilgisi 2, Balkan Türkoloji Ara tırmaları Merkezi, Prizren, Mart-2005, s. 72-83.
- 📖 MEMMEDOV Yunus "Onomastik Birimlerle Lügat Birimleri Arasında Leksik-Semantik Alaka", Türk Dünyası ncelemeleri Dergisi, Cilt V, Sayı 2, zmir, 2005, s. 401-406.
- 📖 MENAB T Ciden Sena, Yazılı ve Sözlü Kaynaklara Dayalı Romanya Türklerinin Dili ve Söz Varlı ı, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Basılmamı Doktora Tezi, Ankara, 2006.
- 📖 MURTAZAYEVA Nazmiye, Kırım Türkçesi Romanya Köstence A zı, Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, 2010.

- PEKACAR Çetin, "Kumuk Türkçesi", Türk Lehçeleri Grameri, Editör Ahmet B. Ercilasun, Akça Yay., Ankara, 2007.
- SOYUBOL Emel, Türk Dili Kökenli Ki i Adlarının Yapısı, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamı Yüksek Lisans Tezi, Sakarya, 2007.
- YÜKSEL Zühâl, "Kırım-Tatar Türkçesi", Türk Lehçeleri Grameri, Editör Ahmet B. Ercilasun, Akça Yay., Ankara, 2007.

#### 6. Kaynak Ki iler

Nadim Aktan: Artvin ili Sarıbudak köyü Gurganet mahallesi, ilkokul (üç yıllık); çiftçilik, hayvancılık, marangozluk ve ormancılık ile me gul olmu . 87 ya nda.

Ruhsat Aktan: Artvin li Dokuzo lu köyü, ancak altı ya ndan itibaren Sarıbudak köyü Gurganet mahallesinde ikamet etmekte; okuma yazması yok; ev i leri, çiftçilik, hayvancılık ve ev i leri ile me gul olmu . 82 ya nda

Zelifa Aytekin: Artvin li Sarıbudak köyü Hocagil mahallesi do umlu; ilkokul (be yıllık); çiftçilik, hayvancılık ve ev i leri ile me gul olmu . 81 ya nda

Selahattin Uy ur: Artvin li Sarıbudak köyü Emniyet mahallesi do umlu; orta okul ikinci sınıftan terk; çiftçilik, hayvancılık, kahvehanecilik ve ormancılık i leri ile me gul olmu . 65 ya nda.

Naincer Uy ur: Artvin li Sarıbudak köyü Gurganet mahallesi do umlu; okuma yazması yok; çiftçilik, hayvancılık ve ev i leri ile me gul olmu . 54 ya nda.

#### 7. Makalede Kullanılan Kısaltmalar ve aretler

- } : kili ve ikiz ünlülerin yazımında kullanılan birle tirme i areti.  
~ : "x" veya "y", her ikisi de geçerlidir.  
+ : Birle ik ve türemi adları parçalarına ayırmak için kullanılan i aret.  
< : "x", "y"den do mu tur; "y", "x"den öncedir.  
> : "y", "x"den do mu tur; "x", "y"den öncedir  
age. : Adı geçen eser  
agm. : Adı geçen makale/bildiri/bölüm  
Ar. : Arapça  
bk. : Bakınız  
EAT : Eski Anadolu Türkçesi  
ET : Eski Türkçe  
Far. : Farsça  
Fr. : Fransızca  
br. : branice  
KT : Kıpçak Türkçesi  
Mo . : Mo olca  
OT : Osmanlı Türkçesi  
Rum. : Rumca  
STT : Standart Türkiye Türkçesi  
Yun. : Yunanca



8. Derlemede Kullanılan Çeviri Yazı İmleri ve IPA'daki Karşılıkları

| Kullanılan İmler | Seslerin Özellikleri  | IPA'daki Karşılıkları |
|------------------|---|-----------------------|
| a                | art, düz, açık, normal  | ɑ                     |
| â                | art, düz, açık, uzun  | ɑ:                    |
| ä                | ön, düz, yarı açık (açı a yakın), normal  | æ                     |
| e                | ön, düz, yarı açık, normal  | ɛ                     |
| ê                | ön, düz, yarı açık, uzun  | ɛ:                    |
| i                | ön, düz, kapalı, normal   | ɪ                     |
| ï                | ön, düz, dar, kısa  | ɨ                     |
| o                | art, yuvarlak, geni , normal  | ɔ                     |
| ô                | art, yuvarlak, geni , uzun  | ɔ:                    |
| u                | art, yuvarlak, dar, normal  | u                     |
| û                | art, yuvarlak, dar, uzun  | u:                    |
|                  | art, yuvarlak, dar, kısa  |                       |
| b                | tonlu, patlayıcı, dudak, a ız   | b                     |
| c                | tonlu, patlayıcı, di eti ardı, a ız   | ɟ                     |
| ç                | tonsuz, patlayıcı, di eti ardı, a ız  | ʧ                     |
| d                | tonlu, patlayıcı, di eti, a ız  | d                     |
| f                | tonsuz, sızıcı, di -dudak, a ız   | f                     |
| g                | ince ünlülerle beraber tonlu, patlayıcı, ön damak, a ız / kalın ünlülerle beraber tonlu, patlayıcı, art damak, a ız   | ɟ / g                 |
|                  | tonlu, sızıcı, yutak, a ız  | ɣ                     |
| h                | tonsuz, sızıcı, gırtlak, a ız   | h                     |
| «                | tonsuz, sızıcı, yutak, a ız   | χ                     |
| j                | tonlu, sızıcı, di eti ardı, a ız  | ʒ                     |
| k                | ince ünlülerle beraber tonsuz, patlayıcı, ön damak, a ız / kalın ünlülerle beraber tonsuz, patlayıcı, art damak, a ız | c / k                 |
| q                | tonsuz, a ırı patlayıcı, küçük dil, a ız  | q                     |
| k'               | tonsuz, a ırı patlayıcı, art damak, a ız  | k'                    |
| l                | tonlu, akıcı, di eti, yanal, a ız   | l                     |
| m                | tonlu, akıcı, dudak, burun  | m                     |
| n                | tonlu, akıcı, di eti, burun   | n                     |
| p                | tonsuz, patlayıcı, dudak, a ız  | p                     |
| r                | tonlu, akıcı, di eti, titreşim, a ız  | r                     |
| s                | tonsuz, sızıcı, di eti, a ız  | s                     |
|                  | tonsuz, sızıcı, di eti ardı, a ız   | ʃ                     |
| t                | tonsuz, patlayıcı, di eti, a ız   | t                     |
| t'               | tonsuz, a ırı patlayıcı, di eti, a ız   | t'                    |
| v                | tonlu, sızıcı, di -dudak, a ız  | v                     |
| w                | tonlu, akıcı, çift dudak, a ız  | β                     |
| y                | tonlu, akıcı, ön damak, a ız  | j                     |
| z                | tonlu, akıcı, di eti, a ız  | z                     |